

*6 February – the Director-General with President Wojciech Jaruzelski of Poland*

*6 février : le Directeur général en compagnie du Président de la Pologne Wojciech Jaruzelski*

## Flying visit

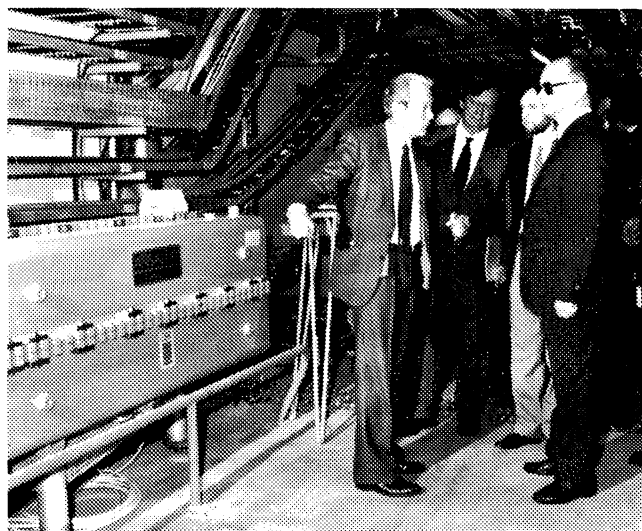
During a 24 hr stay in Geneva, Polish President Wojciech Jaruzelski made a private visit to CERN on Tuesday 6 February. He was received by the Director General Carlo Rubbia, who outlined CERN's important role in the scientific world and emphasized Poland's strong involvement in the Laboratory's research programme. In the ensuing positive exchange of views, President Jaruzelski welcomed the fact that the Director-General would have further discussions on continued expansion of collaboration when he visits Poland this week. Before leaving CERN, President Jaruzelski and his suite went to see the DELPHI Experiment at LEP, where scientists from Cracow and Warsaw make a significant contribution.

## Visite éclair

Au cours d'un séjour de 24 heures à Genève, le Président de la Pologne Wojciech Jaruzelski a rendu, à titre privé, une visite au CERN le mardi 6 février. Il a été reçu par le Directeur général Carlo Rubbia qui a relevé le rôle important joué par le CERN dans le monde scientifique et souligné la forte participation de la Pologne au programme de recherche du Laboratoire. Dans l'échange de vues positif qui a suivi, le Président Jaruzelski a invité le Directeur général à poursuivre les discussions concernant l'expansion de cette collaboration lorsque celui-ci se rendra en Pologne cette semaine. Avant de quitter le CERN, le Président et son groupe se sont rendus à l'expérience DELPHI, où des scientifiques de Cracovie et de Varsovie apportent une importante contribution.

*Visiting the Delphi area, Ugo Amaldi introduces LEP*

*Lors de la visite de la zone d'expériences DELPHI avec Ugo Amaldi*



# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

---

## COMMUNIQUE CONCERNANT LA RESTRUCTURATION DU SECTEUR DE LA RECHERCHE TITRES DES DIVISIONS DE RECHERCHE

A sa réunion du 23 janvier, le Comité de management a approuvé de nouveaux titres pour trois des quatre divisions de recherche. La Division Théorie, qui s'est défaite du Service d'Information scientifique, gardera son titre sous la direction de John Ellis. Les trois autres divisions du secteur de la recherche seront appelées comme suit :

### Titre de la nouvelle division / *Name of the New Division*

Expériences de physique des particules : (PPE) /  
*Particle Physics Experiments : (PPE)*

Electronique et Informatique pour la physique : (ECP) /  
*Electronics & Computing for Physics : (ECP)*

Informatique et Réseaux : (CN) /  
*Computing & Networks : (CN)*

### Chef de division / *Division Leader*

James V. Allaby

Pier Giorgio Innocenti

David O. Williams

Pendant la phase de transition conduisant à ces trois nouvelles divisions, il y aura double emploi entre les anciens titres (EP, EF et DD) et les nouveaux (PPE, ECP et CN). Il est prévu que la définition des nouvelles structures sera terminée pour Pâques et que la mise en oeuvre de la restructuration sera finie bien avant l'été 1990. A cette date, tous les membres des trois divisions en question auront reçu une notification officielle de leur appartenance à leur nouvelle division. Nous vous remercions de votre compréhension pendant cette transition.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le Conseil d'administration a tenu sa cinquième réunion le 24 janvier 1990.

La majeure partie de cette réunion a été consacrée à l'examen des résultats d'une étude actuarielle de la Caisse de pensions. Tout en prenant note du fait que cette étude montre clairement que le financement de la Caisse de pensions pose problème, le Conseil, qui a entendu son auteur, lui a demandé d'effectuer quelques calculs complémentaires.

## NEWS ON RESTRUCTURING IN THE RESEARCH SECTOR NAMES OF THE RESEARCH DIVISIONS

At the Management Board Meeting held on 23 January, new names for three of the four research divisions were approved. The Theory Division, which has divested itself of the Scientific Information Service, will keep the same name under its leader John Ellis. The other three divisions in the Research Sector will be named as follows :

During the transition phase to these three new divisions, there will be some duplication in terminology between the old names EP, EF and DD, and the new names PPE, ECP and CN. It is planned that the definition of the new structures will be completed by Easter and that the implementation of the restructuring will be finished well before summer 1990. By then, all staff in the three divisions concerned will have received an official notification of their new division. Your understanding during this transition will be appreciated.

## GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board held its fifth meeting on 24 January 1990.

Most of the meeting was devoted to the examination of the report on an actuarial investigation of the Pension Fund. While taking note that this report clearly showed that the financing of the Pension Fund was giving rise to problems, the Board asked its author, to whom it had listened, to make some further calculations.

Il a ensuite procédé à la nomination d'un nouvel actuaire-conseil de la Caisse et à celle d'un expert, spécialiste immobilier, de la Commission de placement.

Outre le traitement d'un certain nombre de questions d'ordre administratif, le Conseil s'est penché sur celle du déroulement des élections au Conseil d'administration à la lumière des récentes expériences. Il estime qu'il conviendra à l'avenir de respecter la pratique admise jusqu'ici qui reposait sur le principe de l'égalité de tous les candidats.

Finalement le Conseil a pris note des dernières statistiques de la Caisse et a pris connaissance, avec regrets, du décès d'un bénéficiaire, M. J. Rooth.

## **RAPPEL**

### **RENOUVELLEMENT DES DOCUMENTS DE LEGITIMATION**

Les membres du personnel et leur famille détenteurs de

#### **CARTES SUISSES CARTES FRANCAISES**

périmées doivent les adresser au plus vite pour prolongation à l'un des services suivants de la Division du Personnel :

- Bureau des Dossiers pour les titulaires
- Service des Boursiers et Attachés.

L'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficulté avec les autorités de Douane ou de Police due à ces cartes périmées.

Division du Personnel  
Tél. 3238-4682

The Board then appointed a new consulting actuary to the Fund and an expert in real estate to the Investment Committee.

Besides dealing with a number of administrative matters, the Board considered the holding of the elections to the Governing Board in the light of recent experience. It felt that the course to be followed in future should be the practice accepted so far, based on the principle of the equality of all the candidates.

Finally, the Board took note of the Fund's latest statistics and learned, with regret, of the death of a beneficiary, Mr J. Rooth.

## **REMINDER**

### **EXTENSION OF LEGITIMATION DOCUMENTS**

Members of the Personnel and their families holders of

#### **SWISS CARDS FRENCH CARDS**

having expired must send them without delay for extension to one of the following services of Personnel Division :

- Staff Records for staff members
- Fellows and Associates Service.

The Organization will not take any responsibility in case of difficulties with the Police or Customs authorities due to invalid cards.

Personnel Division  
Tel. 3238-4682

## **SEMINARS SEMINAIRES**

---

### **Tuesday 13 February**

#### **LEP EXPERIMENTS COMMITTEE**

##### **Open session**

Tuesday 13 February  
at 09.00 hrs - Auditorium

09.00 - 10.00 *Status of LEP (S. Myers, C. Wyss)*  
10.00 - 10.20 *Design of smaller diameter vacuum chambers (G. von Holtey)*  
10.20 - 10.40 *Future Programme of SLAC (R.E. Taylor)*  
10.40 - 11.00 *Coffee break*

##### **Interim report of the Working Group on High Luminosities**

11.00 - 11.10 *Introduction (J.J. Thresher)*  
11.10 - 11.40 *Introduction of high luminosities in LEP (J. Jowett)*  
11.40 - 12.10 *Physics possibilities (F. Renard)*  
12.10 - 12.40 *Experimental aspects (D. Treille)*

*Lunch*

**Reports from experiments on the first physics run & plans for 1990**

14.00 – 14.30 OPAL  
14.30 – 15.00 L3  
15.00 – 15.30 ALEPH  
15.30 – 16.00 DELPHI

**Closed session**

Tuesday 13 February

at 16.30 hrs – Conference Room, 6th floor  
Main Building

to be continued on Wednesday 14 February  
at 09.00 hrs – Conference Room, 6th floor  
Main Building

**Wednesday 14 February**

**THEORETICAL SEMINAR**

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Why does Einstein causality lead to  
a classification of internal symmetries?  
A pedestrian attempt to explain the new  
kinematics**

by B. SCHROER / Freie Universität Berlin

*The framework of algebraic QFT which relies on the two physical principles Einstein Causality and Dirac Stability (halfboundedness of the energy momentum spectrum) is capable of 'liberating' the findings in conformal QFT from their analytic speciality and recognizing them as true generic properties of low-dimensional ( $d < 2+1$ ) QFTs. The logical flow is according to Einstein causality  $\rightarrow$  braid-group statistics  $\rightarrow$  internal symmetries (quantum symmetries). A pedagogical attempt is made to explain some of the new concepts in the standard*

*setting of internal Lie-group symmetries which are familiar to the audience. It is shown that the new findings amount to a generalization of H. Green's parastatistics of 1965. Applications to the fractional Hall effect and high  $T_C$  superconductivity will be mentioned.*

**Friday 16 February**

**MEETING ON**

**PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY**

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Inclusive jet production in  $p\bar{p}$  and  
 $e^+e^-$  annihilation**

by Z. KUNSZT / ETH Zurich

*I present cross-sections for inclusively produced jets in  $p\bar{p}$  and  $e^+e^-$  annihilation, calculated recently in next-to-leading orders of QCD. The new theoretical results are compared with the recent measurement of CDF and UA2. At LEP the study of inclusive jet cross-sections gives a promising method to obtain a precise measurement of  $\alpha_S$ .*

**Wednesday 21 February**

**TECHNICAL PRESENTATION**

14.00 to 15.30 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

**IDT, Integrated Device Technology seminar**

by M. MEYER / IDT's Application Engineer  
(USA/D) & R. MATT / Product Manager  
W. Stolz SA (CH)

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

## **TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT**

---

**ENSEIGNEMENT GENERAL**

**Tél. 2844-5811**

**Jeudi 15 février**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

**ACADEMIC TRAINING**

**Tél. 2844-3364**

**14, 15 & 16 February**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Design of LHC**

by J. GAREYTE / CERN-SL

## 19, 20, 21, 22 & 23 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

### Non accelerator physics

by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique,  
Palaiseau

*In recent years, an important development of non-accelerator experiments in Particle Physics can be noted. New underground facilities for operating large detectors are available and new projects of large surface arrays for cosmic-ray physics are proposed or being built. This growing interest was motivated by Grand Unified Theories predicting baryon and lepton number violations, but also by*

*some astrophysical problems strongly connected to Particle Physics, e.g. the Solar Neutrino puzzle or the nature of 'dark matter', and by the detection of high energy gamma-rays or neutrinos of cosmic origin. The above topics cover very different ranges in energy and various detection techniques and such a review cannot be completely exhaustive. Emphasis will be put on the following fields : search for nucleon decay; search for neutrinoless double beta decay; astrophysical problems at low energy (solar neutrinos and dark matter); cosmic-ray physics (search for high energy neutrinos; cosmic-ray chemical composition in the PeV range).*

## INFORMATIONS GENERALES

## GENERAL INFORMATION

---

### DISTRIBUTION DE GAZ INFLAMMABLES

Zone expérimentale de LEAR  
(zone sud, bât. 150 et 152)

La distribution de gaz inflammables est remise en service. Il y a lieu, dès à présent, de respecter l'interdiction de fumer dans l'ensemble de la zone. Nous rappelons que tout travail par point chaud dans cette zone (soudure, découpage, meulage, etc.) doit, au préalable, être discuté avec le délégué territorial à la sécurité dans le but d'établir le permis de feu.

L. Danloy  
Délégué territorial à la sécurité  
pour le bât. 150  
Tél. 2625, rech. 13-3027

### ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier.

Merci d'avance.

Bureau du Courrier

### DISTRIBUTION OF FLAMMABLE GASES

LEAR Experimental Area  
(south area, buildings 150 and 152)

The flammable gas supplies have been restored. From now on, smoking is prohibited in the whole area. You are reminded that prior authorization must be obtained from the Territorial Safety Officer for any work involving ignition sources in this area (welding, cutting, grinding, etc.).

L. Danloy  
Territorial Safety Officer  
for building 150  
Tel. 2625 or 13-3027

### INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and put them in bundles using elastic bands or string. The messengers will collect them from your mail box.

Thank you in advance.

Mail Office

**CHANGEMENT DE BUREAU &  
DE TELEPHONE**

W. VON RÜDEN / EF  
bât. 14/6-011  
2476

**STATISTIQUES DES ACCIDENTS 1989**  
**Membres du personnel CERN**

**1989 ACCIDENT STATISTICS**  
**Members of the CERN personnel**

Ensemble des événements accidentels <i>Total accidents</i>	1988	1989
Accidents ayant fait l'objet d'une déclaration HS50 <i>Total declared accidents (HS50)</i>	212	183
dont accidents de trajet <i>on the journey to and from work</i>	28	32

Ensemble des événements accidentels avec arrêt de travail <i>Total accidents entailing absence from work</i>	1988	1989
Accidents de travail <i>Accidents at work</i>	78	59
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	1192	763
Accidents de trajet domicile-CERN <i>Accidents on the journey to and from work</i>	14	19
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	263	406
<b>TOTAL :</b> Nombre d'accidents avec arrêt <i>Accidents entailing absence from work</i>	92	78
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	1455	1169

Groupe Sécurité générale  
TIS-ES

General Safety Group  
TIS-ES

## EUROPEAN PHYSICAL SOCIETY

CERN has always helped to promote European scientific collaboration in fields outside particle physics. Our Laboratory was the cradle for such thriving bodies as the European Southern Observatory and the European Molecular Biology Organization. It was also the birthplace of the European Physical Society which has just celebrated 21 years of successful activity.

Now that it has 'come of age', the EPS is planning for the future and expanding its activities to meet the growing opportunities for European co-operation in physics. It helps to promote contact and collaborative ventures among European physicists (both from East and West) and to serve the cause of European science in general.

While we at CERN depend on the support of the governments in our Member States, the EPS depends on the support of its members. The physics community based at CERN should show solidarity with our other European colleagues. If you are not already a member of the EPS, let me invite you to apply for membership now.

The annual fee for a physicist who is already a member of a national physical society is 48 CHF; for the non-affiliated, the annual fee is 144 CHF.

Carlo Rubbia

..... *Complete & send to Maurice Jacob / TH* .....

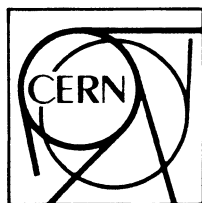
Name ..... First name ..... Division .....

Signature ..... Date .....

*Please send me the application forms for membership of the European Physical Society*

*I am / am not* a member of a national physical society

Name of national society .....



## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### LA FORMATION ET LE PERFECTIONNEMENT AU CERN EN 1990

L'Association du personnel est très attentive à la **formation professionnelle et au perfectionnement du personnel du CERN**, aussi pensons-nous utile de vous faire part des récentes décisions de la Direction à ce sujet.

Rappelons que l'enseignement au CERN couvre quatre grands domaines: l'enseignement **académique** (scientifique), l'enseignement **technique**, la formation à la **gestion** (management) et les cours de **langues**. Ces quatre domaines sont supervisés par la **Commission paritaire de formation et de perfectionnement** (le plus souvent connue par son sigle anglais JTB), où siègent des représentants de la Direction et des représentants du personnel.

A la fin de l'an dernier, la **Commission paritaire de formation et de perfectionnement** a présenté au **Comité de concertation permanent (CCP)** son plan de formation pour 1990.

Ce plan contenait, entre autre, une **analyse** des programmes de formation en 1988/89, un **programme de travail** pour le JTB en 1990 et une série de **recommandations** pour 1990.

**Les recommandations du JTB  
sont importantes pour chacun d'entre vous**

et nous avons jugé utile de les reprendre ici.

Le JTB constatait que *"les technologies essentielles à l'excellence technique du CERN évoluent rapidement"*. Aussi recommandait-il:

**R1** A partir de 1989/90, un effort particulier devrait être fait pour développer la formation dans ces nouveaux domaines technologiques [*cryogénie, électronique, informatique et contrôles, "bureautique" moderne, techniques administratives et de gestion*], en plus des cours et séminaires actuels du programme d'enseignement technique.

*"Ces cours supplémentaires et le nombre des participants potentiels doivent être définis par les Divisions en collaboration avec les organes de formation appropriés."*

D'autre part, le JTB considèrait que *"les ressources totales attribuées à la formation (temps, effort, budget) sont trop faibles pour les besoins de l'Organisation."* Il recommandait donc:



**R2** *Le temps moyen consacré à la formation par membre du personnel chaque année devrait être augmenté pour passer du chiffre actuel de 3,4 jours à au moins 5 jours. Ce devrait être l'objectif pour 1990, pour tout le personnel du CERN, y compris le personnel de direction et d'encadrement.*

Le JTB signalait que "dans les entreprises/sociétés à la pointe de la technologie, la durée moyenne de formation par employé est de 12 à 20 jours par an" et que sa recommandation n'était qu' "un premier pas".

Le JTB recommandait aussi:

**R3** *Il devrait y avoir des affectations explicites pour la formation dans la planification et la comptabilité concernant le personnel et les crédits.*

Soulignant que "la formation devrait être considérée comme étant partie intégrante du déroulement de la carrière", le JTB recommandait ainsi:

**R4** *Les superviseurs devraient encourager la formation de leur personnel et devraient également soutenir la formation demandée par le membre du personnel lui-même. La politique des Divisions devrait être d'appuyer les superviseurs et les Responsables divisionnaires pour la formation en encourageant cette approche positive du perfectionnement de leur personnel.*

Enfin, constatant que "les techniques de formation évoluent" et que "les centres d'étude ouverts à tous sont l'un des outils modernes de plus en plus utilisés dans des organisations comparables", le JTB recommandait:

**R5** *Le CERN devrait investir 100 000 CHF et 1 année homme dans un avant-projet sur les nouvelles technologies d'apprentissage."*

Ces recommandations ont été approuvées par le CCP le 7 novembre dernier et le rapport du JTB a été approuvé par le Directoire et le Comité de management au début de décembre.

Toutes les mesures ci-dessus devraient avoir un effet positif sur l'enseignement au CERN et devraient avoir des conséquences pour chacun d'entre vous.

**L'Association du personnel vous engage donc à utiliser au mieux les possibilités qui vous sont offertes, par les recommandations R2 et R4 ainsi approuvées, d'améliorer ou d'étendre vos qualifications professionnelles.**

## COMMUNICATION DU COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

Le CCC a été contacté par certains établissements de la région, et a le plaisir d'informer les membres du personnel du CERN qu'ils peuvent bénéficier de conditions intéressantes (tarif de société) en composant les numéros de téléphone indiqué ci-dessous:

*The CCC has been contacted by certain establishments in the area, and is pleased to inform members of the personnel that they can benefit from interesting terms (group rates) by telephoning the numbers given below:*

**Tennis, squash, sauna, musculation, piscine, practice de golf,  
Possibilité d'essayer le tennis/squash avant de devenir membre**

Tré-le-Château, Péron, Ain 50 56 45 25

### **Fitness Centre**

Hôtel Holiday Inn, Grand-Saconnex M. Jean Righetti 788 05 69

### **Articles de sport et cordage / Sports equipment and stringing**

G.B.B. S.A., International Business Center 24h/24h 798 87 16

## CLUBS

---

### **ELECTROSOLAIRE**

Offre de participation exceptionnelle pour l'aménagement électro-mécanique et accessoires d'un nouveau prototype 2 places (sur carrosserie roulante ultra légère - 4 places existantes, proposée par une très grande marque automobile).

La ou les personnes, très motivées et expérimentées, s'adresseront au plus vite auprès du No. de téléphone 4820-4818.

Bien entendu les "**travaux**" devront être effectués en dehors des heures de travail.

La participation avec une petite équipe dynamique, la satisfaction de réussite, sont garanties et les essais seront évidemment accessibles au membres du Club attachés aux travaux d'aménagement.

**Courage !**

### **VOLLEY-BALL - SOFTBALL**

Le CERN SOFTBALL Club joue au **volley-ball pendant l'hiver** et est inscrit dans un "**TOURNOI RELAX**". Malheureusement, nous n'avons jamais assez de joueuses féminines !

Si vous voulez venir jouer, nous nous entraînons le **mardi soir entre 20h.00 et 22h.00 - Meyrin, Ecole de la Golette**.

Le niveau n'est pas hors de portée d'un joueur moyen et nous jouons surtout pour le plaisir.

Pour plus de renseignements, **veuillez contacter Christian MANTKE/PS ☎3322** ou par courrier électronique **SOFTBALL@CERNVM**.

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & BRITISH COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 13 FEVRIER 1990**

## CERN WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS AND A BRITISH COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 13 JANUARY 1990**

## VELO

Le Vélo Club souhaite à tous ses membres, présents et futurs, une excellente année cycliste !

En attendant la reprise "*officielle*", prévue pour la mi-avril, et en fonction bien entendu des conditions météorologiques, tous les mordus peuvent se retrouver, chaque samedi, à 13h.00 à la Piscine de Ferney-Voltaire, pour des parcours improvisés.

D'autre part, nous vous informons d'ores et déjà de deux dates à retenir :

1. **1 semaine à Roquebrune/Argens (Var)**  
(avec l'Organisation "*Renouveau*") du **28.4.90**  
au **5.5.90**.

Toutes les personnes intéressées voudront bien contacter Jacques ANDRE/EP ☎2693.

2. **Tour de l'Aude**, départ de Carcassonne  
**les 2,3 et 4 juin 1990.**

De plus amples informations vous seront communiquées d'ici peu.

*A bientôt*

Le Comité

## CRICKET

Don't get worried - it isn't quite time to start cricket nets!

The Cricket Club would like to wish our umpire, Chris Bee, the best of luck in a totally different sport - skiing.

Chris will be representing Britain in the 1990 World Disabled Ski Championships in Winter Park, Colorado, from February 24th to March 7th. He will be competing in the Downhill, Slalom, Giant Slalom and Super-G events.

Hopefully, as newly elected Treasurer, he will return with lots of gold to help the club pay for our new cricket field, which will see it's first action this summer!

Anyone interested in joining the Club for the new season starting at the end of April should contact Nick Chohan (2719, 13 + 3175), Chris Onions (5039) or Bryan Pattison (2923 13 + 7172).

## YOGA

Avez-vous jamais envisagé de suivre un cours de yoga ?

Si vous skiez, jouez au tennis ou au football, marchez en montagne, faites du vélo ou pratiquez tout autre sport, les *“étirements statiques”* et les postures dynamiques augmenteront votre force et votre souplesse de façon appréciable (demandez à n'importe quel membre du Club), vous accroîtrez aussi vos performances ainsi que la concentration dans toute activité sportive et resterez jeune plus longtemps.

Si vous ne pratiquez aucun sport, le yoga est peut-être justement le moyen de vous garder en forme.

### Venez essayer une leçon gratuitement

lundi	12h.15 - 13h.15	avec Maryse HUBER (complet)
mardi	12h.30 - 13h.30	avec Maryse HUBER (complet)
mercredi	11h.30 - 12h.30	avec Michel COHEN
	12h.30 - 13h.30	avec Michel COHEN
	17h.40 - 18h.40	avec Michel COHEN
	18h.45 - 19h.45	avec Michel COHEN
vendredi	11h.30 - 12h.30	avec Michel COHEN
	12h.30 - 13h.30	avec Michel COHEN

Pour ce semestre il y a un nouveau mode de paiement. Tous les élèves, de même que les futurs participants doivent s'inscrire directement auprès du professeur avant (ou pendant) le premier cours était fixé au **vendredi 2 février 1990**. Les cours se termineront le vendredi 29 juin. Les prix pour les 5 mois (à peu près 21 leçons) est fixé à **CHF 160.-**.

Les cours sont donnés dans la Salle des Clubs de l'Association du Personnel, près du Restaurant No.2 (Migros).

## SOPHROLOGIE

Des cours de maintien ainsi que des cours pour débutants auront respectivement lieu les **lundi et mardi, à 18h.00**.

Les premiers cours débiteront le **lundi 12 février** (ou le mardi 13 février) et se poursuivront chaque mois (5-6 mars, 2-3 avril, 7-8 mai, 11-12 juin, 2-3 juillet).

Pour plus de détails, contactez :

A. PERRELLE ☎2406

B. GRENVILLE ☎3584

## SKI

**Ski de fond.** Avis aux fondeurs. Contrairement à ce qui a été prévu initialement et si les conditions de neige sont satisfaisantes, les cours seront organisés pendant les vacances scolaires de l'Ain soit les **samedis 10 et 17 février** (horaires et lieux de rendez-vous inchangés). Renseignements au répondeur 5050, du vendredi au dimanche soir.

**Ski alpin.** Il reste encore quelques places pour notre semaine aux 2 Alpes (**18/25 mars**).

**Sortie à Val Veni le samedi 10 février 1990**, départ à 7h.00 à St. Genis (muni de votre passeport).

Les débutants sont les bienvenus. Renseignements F. STREUN ☎5338.

Une sortie sera organisée en fonction de l'enneigement le **samedi 17 février 1990**. Renseignements au répondeur 5050.

Des prix très intéressants peuvent être obtenus sur des skis de haut de gamme. Se renseigner à la permanence.

## BAL DU SKI CLUB

**SAMEDI 24 FEVRIER 1990**

Salle du Levant, à Ferney

Venez nombreux au repas dansant animé par l'Orchestre MASCARA de Genève.

Ambiance très sympa!!

**Apéritif dès 19h.30**

### Menu

*Salade Landaïse  
Escalope de saumon  
Jambonnette de volaille au vin jaune  
Plateau de fromages  
Bavarois aux fruits  
Café*

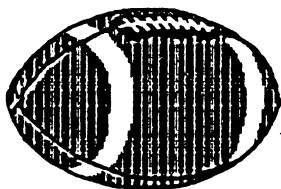
Les vins accompagnant le dîner sont compris. Les cartes (CHF 50) seront disponibles aux kiosques à journaux (COOP, Migros et SPS) et également près des membres du Comité à la permanence du jeudi.

A bientôt

*Le Comité*

VILLE de SAINT- GENIS

*REPAS DANSANT DU RUGBY*



SAMEDI 17 FEVRIER 1990

SALLE JEAN MONNET

*Maurice LARCANGE*

*Son orchestre, ses chanteurs,  
dans un festival de musette et de variétés*

Points de vente des cartes:

**CERN:**

**kiosque N°1 coop**

**ou**

**Tel. 50-42-00-84 ou 50-42-24-11**

## YACHTING

### RESERVE THIS DATE NOW !

Inscriptions for courses will be taken only at the permanence to be held on **Monday 26<sup>th</sup> February** from **18.00 hrs to 20.00 hrs** in COOP Restaurant (Bât. 501).

For details, please **write** to Mike Burns/EP stating whether English or French version is required.

### RESERVEZ MAINTENANT !

Les inscriptions aux cours seront prises uniquement pendant la permanence qui se tiendra le **lundi 26 février 1990, de 18h.00 à 20h.00** au Restaurant COOP (Bât. 501).

Pour plus de détails, veuillez contacter **uniquement par courrier**, Mike Burns/EP, en indiquant la langue préférée (français ou anglais).

## CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

**vendredi 16 février 1990, de 14h.00 à 16h.00**

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel  
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

# COOPERATIVES

## COOPIN

(Bât. 563)

**14 février - St. Valentin - nos idées cadeaux.**

**Maroquinerie.** Portes-monnaie, sacoches, étuis pour passeports, portes-clefs.

**Parfumerie.** Eau de toilette (hommes et femmes), parfums pour le sac, etc..

**Textile.** Nappes et napperons brodés à la main, foulards en soie ourlés à la main, écharpes, cravates de marque.

**Bijoux en or 18 kt.** Bagues, chaînes, pendentifs, bracelets.

**Etain.** Channes valaisannes et genevoises, bougeoirs, mesures.

**Horlogerie.** Montres Suisses et montres Casio.

**Caran d'Ache.** Un grand choix de stylos.

**Chocolat suisse.** Plaques de 100 grs, 400 grs et boîtes de 125 grs à 1 kg.

**Ménager.** Friteuse Gourmet Jeunesse de JURA, cette friteuse est d'usage pratique, Design frais et moderne, limiteur thermique de sécurité et double paroi isolante.

Poêle à frire DÜROTHERM PLUS de KUHN RIKON avec couvercle en verre, acier inoxydable, Ø 28 cms.

**Hifi Sony.** Nouveauté - ICF SW 20. Récepteur mondial, format de poche, 7 bandes OUC/OM/OC, double convertisseur de fréquences avec casque et étui.

**Self.** Garnier "Grafic" en action. Spray fixant Ultra-strong (sans gaz CFC) - mousse structurante - gel fixant "force 1" non gras.

MINOX de nouveau disponible.

**Ce mois,** promotion JVC. Caméscope VHS-C GR-S77E, à un prix très intéressant.

## INTERFON

(Bât. 563)

### NOUVEAU : IMMOBILIER

Des appartements à vendre dans la résidence "le Parc du Château" à Prévessin, le "Brillat Savarin" à Oyonnax, "l'Univers" à Chamonix, vous sont proposés à des conditions particulières.

Pour vous informer, une permanence sera assurée les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi de chaque mois de 14h.30 à 16h.30 au Secrétariat.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 12 AU 16 FEVRIER

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.90 FS    b) 6.80 FS	a) 17.80 FF    b) 20.70 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Blanc de Volaille florentine Pâtes au fromage Carottes Vichy ***** Filet de Plie pané Pommes en dés Epinards en branches	a) Pipérade Basquaise Jambon chaud Salade cabus et frisée b) Emincé de boeuf Stroganoff Pommes mousseline Jardinière de légumes des Balkans CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Hamburger de Boeuf Sauce Ketchup Riz aux petits oignons et herbes fraîches b) Pintadeau rôti à l'orange Choux-fleurs au gratin Petits pois à la française CROQUE MONSIEUR 17,80 FF
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Steack haché de Boeuf Pommes Mousseline Salade Verte ***** Cuisse de Lapin sauté chasseur Riz blanc Petits Pois	a) Rôti de dindonneau aux pruneaux Polenta au fromage Epinards en branches b) Escalope de porc à la crème de sauge Riz Créole Céleri branches étuvés CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Omelette aux fines herbes fraîches Coquillettes au beurre rouge b) Sauté de Dinde au curry Haricots verts à la vapeur Ratatouille ROTI DE VEAU FERMIERE et sa Garniture 30,00 FF
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Sauté d'Agneau Pommes boulangères Carottes fines herbes ***** Rôti de Veau Pommes Parisienne. Choux fleur au gratin	a) Langue de boeuf braisée aux carottes Spätzlis dorés Carottes Vichy b) Gigot d'agneau du Pays Pommes forestière Haricots verts à l'ail DE NOTRE PATISSIER FRAMBOISIER	a) Gratin de pâtes aux deux jambons Batavia b) Rôti de Boeuf au gros sel Pomme frite Jardinière de légumes verts CHOUX FARCIS et Garniture 25,00 FF
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Oeufs durs Sœ Bourguignonne Riz Blanc Petits Pois ***** Ragout de Boeuf aux poivrons Pommes Mousseline Tomate grillée	a) Civet de lapin Genevoise Pâtes Primavera Salade verte de saison b) Carbonade de boeuf aux concombres Röstis en triangle Côtes de bettes Vendéenne AU BUFFET CHAUD SPAGHETTI A GOGO	a) Paupiette de Veau aux champignons de Paris Fenouil en gratin b) Navarin de Mouton printanier Flageolets mijotés à l'ail Blettes au jus JOURNÉE MILLEFEUILLE 6,00 FF
<b>Vendredi/ Friday</b>	Crôte au Jambon Sœ Brune Pommes Frites Salade Verte ***** Darde de Cabillaud pochée Julienne de légumes Pommes nature	a) Filet gourmet de cabillaud Provençale Pommes nature Salade de saison b) Noix de porc rôtie aux échalotes Riz aux légumes Carottes au maïs TOUS LES JOURS BUFFET DE LEGUMES	a) Filet de Lieu façon meunière Pomme à l'anglaise b) Poitrine de Veau à la provençale Printanière de légumes Salsifis à la tomate TRUITE AUX AMANDES et sa Garniture 25,00 FF

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:  
de 06h30 à 20h30



Samedi :  
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

# WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	12.2	MARDI TUESDAY	13.2	MERCREDI WEDNESDAY	14.2	JEUDI THURSDAY	15.2	VENDREDI FRIDAY	16.2
		0900 (A) IEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session		1100 (A) ACADEMIC TRAINING Design of LHC by J. GAREYTE / CERN <i>Lecture 1</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Design of LHC by J. GAREYTE / CERN <i>Lecture 2</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Design of LHC by J. GAREYTE / CERN <i>Lecture 3</i>			
				1400 (Th) THEORETICAL SEMINAR Why does Einstein causality lead to a classification of internal symmetries? A pedestrian attempt to explain the new kinematics by B. SCHROER / Freie Universität Berlin	1300 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS	1400 (Th) MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Inclusive jet production in pp and e <sup>+</sup> e <sup>-</sup> annihilation by Z. KUNSZT / ETH Zurich			
	19.2	20.2	21.2	22.2	23.2				
1100 (A) ACADEMIC TRAINING Non accelerator physics by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique, Palaiseau <i>Lecture 1</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Non accelerator physics by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique, Palaiseau <i>Lecture 2</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Non accelerator physics by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique, Palaiseau <i>Lecture 3</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Non accelerator physics by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique, Palaiseau <i>Lecture 4</i>	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Non accelerator physics by B. DEGRANGE / Ecole Polytechnique, Palaiseau <i>Lecture 5</i>					
				1400 (EF) TECHNICAL PRESENTATION IDT, Integrated Device Technology seminar by M. MEYER / IDT's Application Engineer (USA/D) & R. MATT / Product Manager W. Stolz SA (CH)	1300 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS				

 DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
 Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>et</sup>.  
 EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
 Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Deadline for insertions: **Tuesday 12.00 hours**  
Staff Association: bldg 64, R-002, tel. 2819  
Publications Section (DG): bldg 50 / 1-034, tel. 3475  
Dernier délai pour insertions: **mardi 12.00 heures**  
Association du Personnel: bât. 64, R-002, tel. 2819  
Section Publications (DG): bldg 50 / 1-034, tel. 3475